

# MODE D'EMPLOI CAISSE ENREGISTREUSE ASK-10 / 11

## **Facture d'une table**

Si aucun numéro de table n'est saisi, c'est automatiquement la table 0 qui est activée. Il est possible de configurer cette table de différentes façons.

- Facture unique: un bon séparé est imprimé pour chaque comptabilisation
- Facture commune: toutes les comptabilisations sont imprimées sur une facture commune (comme l'addition de table)
- Facture unique + facture commune

### **1. Ouverture d'une table**

1. introduire la clé de service dans la caisse
2. entrer le numéro de la table
3. presser la touche: **No. TABLE**  
→ Affichage: numéro et consommation de la table

### **2. Vente par touche article fixe**

1. introduire la clé de service dans la caisse
2. saisir éventuellement le numéro de la table et presser la touche: **NO. TABLE**
3. saisir éventuellement la quantité et presser la touche: **X**
4. presser la touche: **ARTICLE FIXE**  
→ Affichage: consommation de la table
5. retirer la clé de la caisse.

### **3. Vente par touche article**

1. introduire la clé de service dans la caisse
2. saisir éventuellement le numéro de la table et presser la touche: **NO. TABLE**
3. saisir éventuellement la quantité et presser la touche: **X**
4. saisir le numéro de l'article
5. presser la touche: **ART**  
→ Affichage: Consommation de la table
6. retirer la clé de la caisse.

#### 4. Enregistrer des montants par famille/groupe

1. introduire la clé de service dans la caisse
2. saisir éventuellement le numéro de la table et presser la touche: **NO. TABLE**
3. saisir éventuellement la quantité et presser la touche: **X**
4. saisir le montant
5. confirmer avec la touche famille désirée ou si la famille comporte des groupes, sélectionner le groupe désiré au moyen des flèches ↑ ou ↓ et confirmer avec la touche: **R**
6. retirer la clé de la caisse.

#### 5. Vente par touche article de famille / de groupe

1. introduire la clé de service dans la caisse
2. saisir éventuellement le numéro de la table et presser la touche: **NO. TABLE**
3. presser la touche de famille ou de groupe souhaitée ou, si la famille comporte des groupes, presser la touche de la famille souhaitée ou sélectionner le groupe désiré au moyen des flèches ↑ ou ↓ et confirmer avec la touche: **R**  
Affichage: article/famille ou article/groupe
4. sélectionner l'article souhaité au moyen des touches: ↑ ou ↓
5. saisir éventuellement la quantité et presser la touche: **X**
6. Confirmer avec la touche: **ART**
7. sélectionner l'article suivant avec la touche: ↑ ou ↓ ou confirmer avec la touche: **R**  
la fenêtre de famille ou de groupe est fermée
8. retirer la clé de la caisse

Au lieu de le faire au moyen du curseur, il est également possible de comptabiliser les articles directement par le numéro d'article.

Possibilité de feuilleter avec les touches: ← ou →

Quitter la fenêtre de famille ou de groupe au moyen de la touche: **CLR**

## 6. Article avec liste de préparation/liste de garnitures (selon la configuration)

→ Après la sélection de l'article souhaité (touche fixe ou numéro d'article), la fenêtre préparation ou garnitures s'ouvre automatiquement.

### Choix de la préparation

1. sélectionner la préparation souhaitée avec les touches: ↑ ou ↓
2. et confirmer avec la touche: **R** → la fenêtre de préparation se ferme.

### Choix des garnitures

1. sélectionner les garnitures souhaitées avec les touches: ↑ ou ↓
2. éventuellement saisir la quantité et presser la touche: **X**
3. confirmer avec la touche: **ART**
4. sélectionner la prochaine garniture avec les touches: ↑ ou ↓ ou confirmer avec la touche: **R** → la fenêtre des garnitures se ferme.

Au lieu d'utiliser le curseur, il est également possible de comptabiliser la préparation et les garnitures directement au moyen du numéro d'article.

## 7. Partage d'une table

1. introduire la clé de service dans la caisse
2. saisir le numéro de table de la table a
3. presser la touche: **NO. TABLE**
4. saisir le numéro de la table b
5. presser la touche: **Sép. TABLE**  
→ Affichage: Numéro et consommation des tables a et b
6. sélectionner la comptabilisation pour la table a avec les touches: ↑ ou ↓
7. éventuellement saisir la quantité et presser la touche: **X**
8. confirmer avec la touche: **R**
9. sélectionner d'autres articles et confirmer avec la touche: **R** ou
10. retirer la clé de la caisse

## 8. Etablir l'addition de la table « X », décompte provisoire

1. introduire la clé de service dans la caisse
2. saisir le numéro de la table
3. presser la touche: **NO. TABLE**  
Affichage: Numéro de table et consommations sur la table
4. presser la touche: **X TOTAL**  
→ L'addition provisoire est imprimée
5. retirer la clé de la caisse

## 9. Etablir l'addition de la table « Z », décompte définitif

1. introduire la clé de service dans la caisse
2. saisir le numéro de la table
3. presser la touche: **NO. TABLE**  
→ Affichage: Numéro de table et consommations sur la table
4. presser la touche: **Z TOTAL**  
→ Affichage: Addition Z?
5. presser la touche: **Z TOTAL**  
→ L'addition de la table est imprimée et à la fois effacée
6. retirer la clé de la caisse

## 10. Extourne des montants sur des crédits (selon la configuration)

1. introduire la clé de service dans la caisse
2. saisir le montant
3. confirmer avec la touche fixe de crédit souhaitée ou
4. presser sur la touche: **CHOIX CREDIT**  
choisir le mode de crédit souhaité avec les touches: ↑ ou ↓
5. confirmer avec la touche: **R**  
→ la fenêtre de crédit se ferme
6. retirer la clé de la caisse  
→ le bon de crédit est imprimé

## 11. Extourne directe

La touche: **EXTOURNE** permet d'annuler la dernière comptabilisation

## 12. Tables ouvertes / chiffres d'affaires de service / imprimer total par produit

1. introduire la clé de service dans la caisse
2. presser la touche: **NO SERVICE**, affichage: Fenêtre de sélection
3. choisir le numéro **1** = impression des tables ouvertes  
ou  
choisir le numéro **2** = impression du chiffre d'affaires du jour  
ou  
choisir le numéro **3** = impression du total par produit  
ou  
choisir le numéro **4** = impression des tables ouvertes, du chiffre d'affaires du jour ou du total par produit
4. presser la touche: **CLR** ou  
retirer la clé de la caisse

## 13. Facture pro forma

La facture pro forma ne peut être établie que pour une table vide

1. introduire la clé de service dans la caisse
2. saisir le numéro de table souhaité
3. presser la touche: **NO TABLE**
4. saisir le montant ou l'article correspondant
5. presser la touche: **PRO FORMA**  
→ Affichage: Facture pro forma
6. presser la touche: **PRO FORMA**  
→ impression de la facture pro forma
7. retirer la clé de la caisse

## 14. Facture commune pour imprimantes externes (par exemple imprimante en cuisine)

Il est possible d'attribuer des comptabilisations par famille à une imprimante externe.

Une copie peut être imprimée sur l'imprimante de caisse

S'il n'existe pas d'imprimante externe, la facture commune peut être attribuée à l'imprimante de caisse

L'impression se fait automatiquement lorsque la clé est retirée de la caisse ou si l'utilisateur procède à un changement de table.

## FONCTIONS D'UTILISATEURS (SAISIE PAR LE CLAVIER)

<b>D</b>	<b>CONFIGURATION</b>	Ces fonctions ne peuvent être exécutées qu'avec la clé de service <b>D</b>
----------	----------------------	--

### **D 1. Annonce du serveur :**

1. introduire la clé D dans la caisse → Affichage: Menu statut
2. sélectionner no. **1** → Affichage: Annonce de serveurs
3. composer le numéro souhaité et
4. presser la touche: **NO. SERVEUR**  
: serveur xx annoncé
5. confirmer avec la touche: **R**
6. retirer la clé de la caisse

### **D 2. Départ du serveur**

1. introduire la clé D dans la caisse → Affichage: Menu statut
2. sélectionner no. **2** → Affichage: Départ de serveurs
3. composer le numéro souhaité et
4. presser la touche: **NO. SERVEUR**  
→: serveur xx parti
5. confirmer avec la touche: **R**
6. retirer la clé de la caisse

### **D 3. Synchronisation manuelle (seulement si 2 caisses reliées en réseau)**

(voir feuille annexe)

### **D 4. Life List (seulement si 2 caisses reliées en réseau)**

(voir feuille annexe)

### **D 5. Définition du réseau (seulement si 2 caisses reliées en réseau)**

(voir feuille annexe)

## **D 6. Sélection de prix (commutation générale si PN service = 0)**

1. introduire la clé D dans la caisse → Affichage: Menu des statuts
2. sélectionner le numéro **6** → Affichage: Niveau de prix actuel
3. saisir le niveau de prix souhaité avec les touches: **0-4**
4. confirmer avec la touche: **R**
5. retirer la clé de la caisse

## **D 7. Heures de commutation**

1. introduire la clé D dans la caisse → Affichage: Menu des statuts
2. sélectionner le numéro **7** → Affichage: Heures de commutation
3. sélectionner le niveau la commutation désirée au moyen des touches:  
↑ ou ↓
4. confirmer avec la touche: **R** → Affichage: Menu de l'heure de commutation 1
5. sélectionner le type de jour souhaité avec les touches: **0-8** et valider avec la touche:

0 = HORS SERVICE

1 = Dimanche

5 = Jeudi

2 = Lundi

6 = Vendredi

3 = Mardi

7 = Samedi

4 = Mercredi

8 = Tous les jours

6. saisir l'heure souhaitée (début) et valider avec la touche:
7. saisir l'heure souhaitée (fin) et valider avec la touche:
8. saisir le niveau de prix désiré et valider avec la touche:
9. confirmer avec la touche: **R**
10. retirer la clé de la caisse

## **D 8. Date/heure**

1. introduire la clé D dans la caisse → Affichage: Menu des status
2. sélectionner le numéro **8** → Affichage: Date / heure
3. sélectionner le champ désiré au moyen des touches: ↑ ou ↓
4. saisir la valeur désirée
5. passer au champ suivant avec les touches: ↑ ou ↓ ou
6. confirmer avec la touche: **R**
7. retirer la clé de la caisse

## **D 9. Bande de contrôle**

1. introduire la clé D dans la caisse → Affichage: Menu des status
2. sélectionner le numéro **9** → Affichage: Bande de contrôle
3. sélectionner le champ désiré au moyen des touches: ↑ ou ↓
4. saisir la valeur désirée
5. passer au champ suivant avec les touches: ↑ ou ↓ ou
6. confirmer avec la touche: **R**
7. la bande de contrôle est imprimée
8. retirer la clé de la caisse

Il est également possible d'imprimer la bande de contrôle de manière sélective par table et/ou par serveur. Pour cela, commuter le champ « **non** » sur « **oui** » avec la touche **R** et saisir le numéro de la table et/ou du serveur désiré.



### **P 1. Programmation des serveurs**

1. introduire la clé P dans la caisse → Affichage: programmation
2. sélectionner le no. **1** = programmation des serveurs
3. sélectionner le numéro de serveur désiré avec les touches:  
↑ ou ↓ ou
4. saisir le numéro du serveur et presser la touche: **NO SERVEUR**
5. confirmer avec la touche: **R** → Affichage: Programmation actuelle
6. sélectionner la position désirée avec les touches: ↑ ou ↓.
7. saisir la modification
8. sélectionner la prochaine position avec les touches: ↑ ou ↓ ou  
confirmer avec la touche: **R**
9. retirer la clé P de la caisse

### **P 2. Programmation des articles**

1. introduire la clé P dans la caisse → Affichage: programmation
2. sélectionner le no. **2** = programmation des articles
3. sélectionner le numéro d'article désiré avec les touches: ↑ ou ↓ ou  
presser la touche fixe (l'article est sélectionné automatiquement) ou  
saisir le numéro de l'article et presser la touche: **ART**
4. confirmer avec la touche: **R**  
→ Affichage: programmation actuelle
5. sélectionner la position désirée avec les touches: ↑ ou ↓ .
6. saisir la modification
7. sélectionner la prochaine position avec les touches: ↑ ou ↓ ou  
confirmer avec la touche: **R**
8. retirer la clé P de la caisse

### **Impression des articles**

1. introduire la clé P dans la caisse → Affichage: programmation
2. sélectionner le numéro **2** = programmation des articles
3. presser la touche: **Z-TOTAL**  
→ Affichage: impression des articles
4. sélectionner le numéro d'article et/ou le numéro de famille avec les  
touches: ↑ ou ↓
5. saisir les numéros désirés et presser la touche : **R**
6. la liste des articles est imprimée
7. retirer la clé P de la caisse

### **P 3. Editeur TVA**

1. introduire la clé P dans la caisse → Affichage: programmation
2. sélectionner le numéro **3** = éditeur TVA
3. sélectionner le texte ou le taux en % souhaités avec les touches: ↑ ou ↓
4. saisir la modification
5. sélectionner la prochaine position avec les touches: ↑ ou ↓ ou terminer avec la touche: **R**
6. retirer la clé P de la caisse

### **P 4. Editeur monnaies étrangères**

1. introduire la clé P dans la caisse → Affichage: programmation
2. sélectionner le numéro **4** = éditeur monnaies étrangères
3. sélectionner le texte ou le cours souhaités avec les touches: ↑ ou ↓
4. saisir la modification
5. sélectionner la prochaine position avec les touches: ↑ ou ↓ ou terminer avec la touche R
6. retirer la clé P de la caisse

### **P 5. Cartes de crédit**

1. introduire la clé P dans la caisse → Affichage: programmation
2. sélectionner le numéro **5** = cartes de crédit
3. sélectionner le texte ou le type souhaités avec les touches: ↑ ou ↓
4. saisir la modification
5. sélectionner la prochaine position avec les touches: ↑ ou ↓ ou terminer avec la touche: **R**
6. retirer la clé P de la caisse

### **P 6. Textes d'information**

1. introduire la clé P dans la caisse → Affichage: programmation
2. sélectionner le numéro **6** = textes d'information
3. sélectionner la famille ou le texte souhaités avec les touches: ↑ ou ↓
4. saisir la modification
5. sélectionner la prochaine position avec les touches: ↑ ou ↓ ou terminer avec la touche: **R**
6. retirer la clé P de la caisse

## **P 7. Textes d'impression**

1. introduire la clé P dans la caisse → Affichage: programmation
2. sélectionner le numéro **7** = textes d'impression
3. sélectionner l'imprimante souhaitée avec les touches: ↑ ou ↓
4. confirmer avec la touche: **R**  
→ Affichage: programmation actuelle
5. sélectionner la position souhaitée avec les touches: ↑ ou ↓
6. saisir la modification
7. sélectionner la prochaine position avec les touches: ↑ ou ↓ ou confirmer avec la touche: **R**
8. retirer la clé P de la caisse

## **P 8. Réserve**

1. Réserve

## **P 9. Sauvegarde des données**

1. introduire la clé P dans la caisse → Affichage: programmation
2. sélectionner le numéro **9** = sauvegarde de données
3. retirer la clé P de la caisse

<b>C Décomptes journaliers</b> Ces fonctions ne sont disponibles qu'avec la clé C
---

**Attention:** Total produits, liste d'inventaire, liste des types de crédit et la liste des extournes doivent être imprimés avant la mise à zéro.

### **C 1. Total produits**

1. introduire la clé C dans la caisse    Affichage: décompte journalier
2. sélectionner le numéro **1** = Total produits
3. presser la touche: **R**    impression total produits  
ou  
saisir le numéro de serveur souhaité et presser la touche: **R**  
impression du total produits du serveur sélectionné

### **C 2. Liste d'inventaire**

1. introduire la clé C dans la caisse    Affichage: décompte journalier
2. sélectionner le numéro **2** = Liste d'inventaire
3. sélectionner le numéro **1** = impression de la liste d'inventaire  
impression de la liste d'inventaire  
ou  
sélectionner le numéro **2** = effacer la liste d'inventaire  
impression de la liste d'inventaire  
Affichage: effacer les données? presser la touche: **R**  
Effacement de la liste d'inventaire

### **C 3. Réserve**

1. Réserve

### **C 4. Liste des types de crédit**

1. introduire la clé C dans la caisse    Affichage: décompte journalier
2. sélectionner le numéro **4** = Liste des types de crédit
3. presser la touche: **R**    la liste totale des types de crédit est imprimée  
ou  
saisir le numéro du serveur désiré et presser la touche: **R**  
la liste des types de crédit du serveur est imprimée

## **C 5. Réserve**

1. Réserve

## **C 6. Liste des extournes**

1. introduire la clé C dans la caisse → Affichage: décompte journalier
2. sélectionner le numéro **6** = Liste des extournes
3. presser la touche: **R** → la liste des extournes est imprimée  
ou  
saisir le numéro du serveur désiré et presser la touche **R**  
→ la liste des extournes du serveur est imprimée

## **C 7. Extourne**

**Important:** la fonction EXTOURNE ne permet d'annuler que des comptabilisations effectuées.

### **Extourner des montants sur familles/groupes (table fermée)**

1. introduire la clé C dans la caisse → Affichage: décompte journalier
2. sélectionner le numéro **7** = extourne → Affichage: extourne
3. saisir le numéro de serveur désiré et
4. confirmer avec la touche: **NO. SERVEUR**
5. saisir le numéro de table souhaité et
6. confirmer avec la touche: **NO. TABLE**
7. presser sur la touche de famille/groupe désirée  
→ Affichage: comptabilisations familles/groupes
8. sélectionner la comptabilisation désirée au moyen  
des touches: ↑ ou ↓ et
9. presser la touche: **R** → impression: bon d'extourne
10. retirer la clé de la caisse

### Extourne d'articles (table fermée)

1. introduire la clé C dans la caisse  
→ Affichage: décompte journalier
2. sélectionner le numéro **7** = extourne → Affichage: extourne
3. saisir le numéro de serveur désiré et
4. confirmer avec la touche: **NO. SERVEUR**
5. saisir le numéro de table souhaité et
6. confirmer avec la touche: **NO. TABLE**
7. saisir le numéro d'article et confirmer avec la touche: **ART** ou  
presser la **TOUCHE FIXE**
8. → Affichage: comptabilisations d'articles
9. sélectionner l'article désiré au moyen des touches ↑ ou ↓ et
10. presser la touche: **R** → impression: bon d'extourne
11. retirer la clé de la caisse  
Si plusieurs articles doivent être extournés, répéter à partir du point 5

### Extourne d'une table (articles individuels, table ouverte)

1. introduire la clé C dans la caisse → Affichage: décompte journalier
2. sélectionner le numéro **7** = extourne → Affichage: extourne
3. saisir le numéro de serveur désiré et  
confirmer avec la touche: **NO. SERVEUR**
4. saisir le numéro de table souhaité et  
confirmer avec la touche: **NO. TABLE** → Affichage: achats à la table
5. saisir la comptabilisation désirée avec les touches ↑ ou ↓
6. presser la touche: **R** → impression: bon d'extourne
7. retirer la clé de la caisse  
Si plusieurs comptabilisations doivent être extournées, répéter à partir  
du point 5

### **Extourne d'une table (toute la table, table ouverte)**

1. introduire la clé C dans la caisse → Affichage: décompte journalier
2. sélectionner le numéro **7** = extourne → Affichage: extourne
3. saisir le numéro de serveur désiré et confirmer avec la touche: **NO. SERVEUR**
4. saisir le numéro de table souhaité et confirmer avec la touche: **NO. TABLE**  
→ Affichage: achats à la table
5. presser la touche: **Z TOTAL**  
→ Affichage: extourner toute la table?
6. presser la touche: **Z TOTAL**  
→ impression: bon d'extourne
7. retirer la clé de la caisse

### **C 8. Chiffre d'affaires journalier**

1. introduire la clé C dans la caisse → Affichage: décompte journalier
2. sélectionner le numéro **8** = chiffre d'affaires journalier  
→ affichage: fenêtre de sélection chiffre d'affaires journalier
3. Sélectionner le numéro **1** = affichage du chiffre d'affaires journalier  
ou  
sélectionner le numéro **2** = imprimer le chiffre d'affaires journalier  
presser la touche: **R** → impression du chiffre d'affaires journalier total  
ou  
saisir le numéro de serveur désiré et presser la touche: **R**  
→ Affichage du chiffre d'affaires journalier du numéro de serveur ou
4. sélectionner le numéro **3** = effacer chiffre d'affaires journalier  
→ Impression du chiffre d'affaires journalier
5. → Affichage: effacer les données ?  
presser la touche: **R**  
→ effacement du chiffre d'affaires journalier

**M 1. Total produits mensuel**

1. introduire la clé M dans la caisse Affichage: décompte mensuel
2. sélectionner le numéro **1** = total produits mensuel  
impression du total produits mensuel

**M 2. Décompte mensuel**

1. introduire la clé M dans la caisse Affichage: décompte mensuel
2. sélectionner le numéro **2** = décompte mensuel  
Affichage: fenêtre de sélection décompte mensuel
3. sélectionner le numéro **1** = affichage du décompte mensuel  
ou
4. sélectionner le numéro **2** = impression du décompte mensuel  
presser la touche: **R** impression du décompte mensuel global  
ou  
saisir le numéro du serveur désirer et presser la touche: **R**  
impression du décompte mensuel du numéro de serveur  
ou
5. sélectionner le numéro **3** = effacer le décompte mensuel  
impression du décompte mensuel, affichage: effacer les données?
6. presser la touch: **R** effacement du décompte mensuel



### **M 3. Chiffre d'affaires – total produits**

1. introduire la clé M dans la caisse    Affichage: décompte mensuel
2. sélectionner le numéro **3** = chiffre d'affaires – total produits  
    Impression du chiffre d'affaires - total produits

### **M 4. Décompte de chiffre d'affaires**

1. introduire la clé M dans la caisse    Affichage: décompte mensuel
2. sélectionner le numéro **4** = décompte de chiffre d'affaires  
    Affichage: fenêtre de sélection décompte de chiffre d'affaires
3. sélectionner le numéro **1** = affichage du décompte de chiffre d'affaires  
    ou
4. sélectionner le numéro **2** = impression du décompte de chiffre d'affaires  
    presser la touche: **R**    impression du décompte de chiffre d'affaires  
    ou  
    saisir le numéro de serveur désiré et presser la touche: **R**  
    impression du décompte de chiffre d'affaires du numéro de serveur  
    ou
5. sélectionner le numéro **3** = effacer le décompte de chiffre d'affaires  
    impression du décompte de chiffre d'affaires, affichage: effacer les données?
6. presser la touche: **R**    effacement du décompte de chiffre d'affaires